

Isa

Chapter 17

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

מְעִי וְהִי־תָהּ מֵעִיר מוֹסֵר דְּמִשְׁקָה הָנָה דְּמִשְׁקָה מִשָּׂא 1
lundo na-itakuwa kutoka-kuwa-mji imeondolewa Dameski Tazama wa-Dameski Unabii
[H4596](#) [H1961](#) [H5493](#) [H1834](#) [H2009](#) [H1834](#)

מִפְּלָה:
la-magofu

Neno kuhusu Dameski: "Tazama, Dameski haitakuwa tena mji bali itakuwa lundo la magofu.

מַחְרִיד: וְאֵין וְרַבְצוֹ תִּהְיֶינָה לְעִדְרִים עֲרֹעֵר עָרִי עֲזוֹבֹת 2
anayetisha na-hakuna na-watalala itakuwa kwa-makundi ya-Aroeri miji Zimeachwa
[H2729](#) [H0369](#) [H7257](#) [H1961](#) [H5739](#) [H6177](#)

Miji ya Aroeri itaachwa na itaachiwa mifugo ambayo italala huko, bila yeyote wa kuyaogopesha.

אַרָם וּשְׂאָר מִדְּמִשְׁקָה וּמִמְלָכָה מֵאֶפְרַיִם מִבְּצֹר וְנִשְׁבֵּת 3
ya-Aramu na-mabaki kutoka-Dameski na-ufalme kutoka-Efraimu ngome Na-itakoma
[H0758](#) [H7605](#) [H1834](#) [H4467](#) [H0669](#) [H4013](#)

ס צְבָאוֹת: יְהוָה יְהוֹי וְיִשְׂרָאֵל בְּנֵי-כְבוֹד 4
(s) wa-majeshi Yahwe asema watakuwa wa-Israeli wa-wana kama-utukufu
[H3068](#) [H5002](#) [H1961](#) [H3478](#) [H3519](#)

Mji wenye ngome utatoweka kutoka Efraimu, nao uweza wa ufalme kutoka Dameski; mabaki ya Aramu yatakuwa kama utukufu wa Waisraeli," asema Bwana Mwenye Nguvu Zote.

בְּשָׂרוֹ וּמִשְׁמֵן יַעֲקֹב כְּבוֹד יָדָל הַחוּא בְּיוֹם וְהָיָה 4
wa-mwili-wake na-unene wa-Yakobo utukufu utapungua hiyo katika-siku Na-itakuwa
[H1320](#) [H3290](#) [H3519](#) [H1809](#) [H1931](#) [H3117](#) [H1961](#)

יִרְוֶה:
utaonda
[H7329](#)

"Katika siku ile utukufu wa Yakobo utafifia, unono wa mwili wake utadhoofika.

יִקְצֹר שְׂבָלִים וְזָרְעוֹ קָמָה קָצִיר קָאֶסַף וְהָיָה 5
atavuna masuke na-mkono-wake nafaka-iliyosimama mvunaji kama-kuvuna Na-itakuwa
[H2220](#) [H7054](#) [H0622](#) [H1961](#)

רְפָאִים: בְּעֵמֶק שְׂבָלִים כְּמִלְקָט וְהָיָה
la-Refaimu katika-bonde wa-masuke kama-mkusanyaji na-itakuwa
[H6010](#) [H3950](#) [H1961](#)

Itakuwa kama mvunaji akusanyavyo nafaka na kuvuna nafaka kwa mikono yake, kama wakati mtu aokotapo masazo ya masuke katika Bonde la Warefai.

6 וְנִשְׂאֵר- בּוֹ עוֹלָלֹת כְּנָקָה זֵית שְׁנַיִם שְׁלֹשָׁה נְרָנְרִים Na-itabaki ndani-yake mabaki kama-kutikisa mzeituni mbili tatu matunda H7604 H5955 H5363 H2132 H8147 H7969 H1620

יְהוָה אָמִיר אֶרְבְּעָה חֲמִשָּׁה בְּסַעֲפֵיהָ נְאֻם- פְּרִיָּה יְהוָה Yahwe cha-tawi nne tano katika-matawi-yake asema yenye-matunda H3068 H5002 H6509 H5585 H2568 H0702 H0534

אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל: ס (s) Mungu wa-Israeli H0430 H3478

Hata hivyo baadhi ya masazo yatabaki, kama vile mti wa mzeituni unavyopigwa, kukiachwa zeituni mbili au tatu juu ya matawi kileleni, nne au tano katika matawi yazaayo sana," asema Bwana, Mungu wa Israeli.

7 בְּיוֹם הַיּוֹם יִשְׁעָה הָאָדָם עַל- עֲשָׂהוּ וְעִינָיו אֵל- katiwa mwanadamu ataangalia hiyo Katika-siku H3117 H1931 H8159 H0120 H4639 H0413

קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל תְּרַאֲיֵנָה: Mtakatifu wa-Israeli yataangalia H6918 H3478 H7200

Katika siku ile watu watamwanguka Muumba wao, na kuelekeza macho yao kwa yule Aliye Mtakatifu wa Israeli.

8 וְלֹא יִשְׁעָה אֵל- הַמַּדְבָּחֹת מַעֲשֵׂה יָדָיו וְנִשְׂאֵר עֵשׂוּ Na-hataangalia ataangalia kwa madhabahu kazi ya-mikono-yake na-kile walichofanya H3808 H8159 H0413 H4196 H4639 H3027

אֲצַבְעֵתָיו וְהָאֲשֵׁרִים יֵרָאָה לֹא אֲצַבְעֵתָיו na-sanamu-za-jua na-Ashera ataona hataona vidole-vyake H0676 H7200 H0842 H2553

Hawataziangalia tena madhabahu, kazi za mikono yao, nao hawataheshimu nguzo za Ashera, na madhabahu za kufukuzia uvumba zilizofanywa kwa mikono yao.

9 בְּיוֹם הַיּוֹם וְהָיָה עָרִי מִיָּד מְעוֹד כַּעֲזוּבָתְךָ הַחֲרָשׁ וְהָאֲמִיר hiyo Katika-siku itakuwa miji ya-ngome-yake kama-kuachwa kwa-msitu na-kilele H3117 H1931 H1961 H4581 H2793 H0534

אֲשֵׁר עֲזָבוּ מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיְתָה שְׂמָמָה: ambayo waliacha mbele-ya wana wa-Israeli na-itakuwa ukiwa H6440 H3478 H1961

Katika siku ile miji yao iliyo imara, ambayo waliihama kwa sababu ya Waisraeli, itakuwa kama mahali palipoachwa pa vichaka na magugu. Nayo yote itakuwa ukiwa.

10 כִּי שָׁכַחְתָּ אֱלֹהֵי מְעוֹד יִשְׁעוֹד וְצוּר מְעוֹד לֹא Kwa-sababu umesahau Mungu wa-ngome-yako wa-wokovu-wako na-mwamba wa-kupendeza na-miche ya-kigeni hukumbuka H7911 H0430 H3468 H6697 H4581 H3808

זְכַרְתָּ עַל- חֲטָאֵי נִטְעֵי נִטְעֵי נִטְעֵי זָר וְהָיְתָה חֲטָאֵי חֲטָאֵי חֲטָאֵי: hukumbuka kwa hivyo utapanda mimea mimea ya-kigeni na-miche ya-kupendeza H2142 H5193 H5193 H2156 H2232

Mmemsahau Mungu Mwokozi wenu, hamkumkumbuka Mwamba aliye ngome yenu. Kwa hiyo, hata ingawa mlipandikiza mimea iliyo mizuri sana na kuotesha mizabibu ya kigeni,

גַּד	תַּכְרִיחַי	זַרְעָךְ	וּבִבְקֶרְךָ	תִּשְׁגָּשְׁנִי	נִטְעַךְ	בַּיּוֹם	11
lundo	itachanua	mbegu-yako	na-asubuhi	utaistawi	ya-kupanda-kwako	Katika-siku	
H5067		H2233	H1242	H7735	H5194	H3117	

ס	אָנוּשׁ:	וּכְאֵב	נַחְלָה	בַּיּוֹם	קֶצֶיר	
(s)	yasiyoponyeka	na-maumivu	ya-ugonjwa	katika-siku	la-mavuno	
	H0605	H3511		H3117		

hata kama siku ile unapoipandikiza, unaifanya iote na asubuhi ile ile unayoipanda, unaifanya ichipue, hata hivyo mavuno yatakuwa kama si kitu katika siku ile ya ugonjwa na maumivu yasiyoponyeka.

וּשְׂאוֹן	וַהֲמוֹן	יָמִים	בְּהִמּוֹת	רְבִים	עַמִּים	הַמּוֹן	הוּי	12
na-makelele	wanavuma	kwa-bahari	kama-kuvuma	mengi	ya-mataifa	kelele	Ole	
H7588	H1993	H3220	H1993				H1945	

יְשׂוּאוֹן:	כְּבִירִים	מַיִם	כְּשׂוֹן	לְאֻמִּים	
yanayovuma	mengi	ya-maji	kama-makelele	ya-watu	
H7582	H3524	H4325	H7588	H3816	

Lo! Ghadhabu ya mataifa mengi, wanaghadhibika kama bahari iliyochafuka! Lo! Makelele ya mataifa wanavuma kama ngurumo za maji mengi!

וְנִס	בּוֹ	וְנָעַר	וּשְׂאוֹן	רְבִים	מַיִם	כְּשׂוֹן	לְאֻמִּים	13
na-atakimbia	dhidi-yake	na-atakemea	wanavuma	mengi	ya-maji	kama-makelele	Watu	
H5127		H1605	H7582		H4325	H7588	H3816	

לְפָנַי	וּכְנִלָּל	רֵיחַ	לְפָנַי	הָרִים	כְּמֵץ	וְרָחַף	מִמְרָתְךָ
mbele-ya	na-kama-vumbi	upepo	mbele-ya	ya-milima	kama-makapi	na-atafukuzwa	mbali
H6440	H1534	H7307	H6440	H2022	H4671	H7291	H4801

סוּפָה:
tufani

Ingawa mataifa yanavuma kama ngurumo za maji yanayofanya mawimbi, wakati anapoyakemea yanakimbia mbali, yanafukuzwa mbele ya upepo kama makapi juu ya milima, kama jani livingirishwapo na dhoruba.

חֶלֶק	זֶה	אֵינְנוּ	בִּקְרֶךָ	בְּיָמֶיךָ	בְּלִחְתָּ	וְהִנֵּה	עָרֵב	לַעֲתָ	14
ni-sehemu	hii	hayupo	asubuhi	kabla-ya	hofu	na-tazama	jioni	Wakati-wa-jioni	
	H2088	H0369	H1242	H2962	H1091	H2009	H6153	H6256	

ס	לְבַזְזֵנוּ:	וְגוֹרֵל	שׁוֹטֵינוּ	
(s)	la-wanaotuteka	na-fungu	ya-wanaotunyang'anya	
	H0962	H1486	H8154	

Wakati wa jioni, hofu ya ghafula! Kabla ya asubuhi, wametoweka! Hili ndilo fungu la wale wanaotupora, fungu la wale wanaotunyang'anya mali zetu.